

# Language Translation Editor

The translation editor simplifies the process of creating language files. It allows creation of new language files, or editing existing language files.

## How to edit a language file.

Start the language translation editor ('treditor')

1. From the ' **File** ' menu choose ' **Open language file** '
2. Locate your language file and open it.
3. Start editing.

If you want to start a new translation with an empty translation column choose ' **Create new language file** ' from the ' **File** ' menu

When you are ready to save the translation, choose ' **Save language file** ' from the ' **File** ' menu, and save it into the 'language' folder. Be sure you save to the correct filename for your language.

## Important

Language files over-ride GenScribers internal language. If you leave one of the translations blank, the blank will over-ride the internal language.

If for example, is you left a phrase blank that was text for a button, you would get a blank button.

When editing the translation, if you don't have a translation for a particular phrase, just copy the english across using CTRL + E

## File Menu

### Create a new language file

When you open a language file with this option, the 'Translation' column will be empty, ready to start translating from new.

### Open language file

This will open a language file and show the existing translations in the 'Translation' column.

### Save language file

Saves your current translation.

Language files are stored in the 'GenScriber/include/language' folder.

**Don't forget** , the Language-Country code and Character set must always be uppercase, and the suffix (.tr) must always be lowercase.

The filename format of a language filename is always "LANGUAGE-COUNTRY.UTF-8.tr"

Example: EN- GB .UTF-8.tr

A list of Language-Country codes can be found [HERE](#)

### Merge language file

This option will merge 2 language files together.

It is only available when 'Advanced' is selected in the 'Options' menu.

### Quit

Ends the application

## Options Menu

### Advanced

Selects advanced editing.

### One click edit

With this option ON, edit mode is activated with a single click in a cell.

When OFF, a double click is required to start editing.

### Auto select

With this option ON, text in cells is automatically select when edit mode is activated.

When OFF, a double click is required to select all text in cell.

### Allow edit master

With this option ON, it is possible to edit the master column (Key Phrases).

Warning: Changing Master Key Phrases will break the translation. The main purpose for this option was for my own use during development.

This is only available when 'Advanced' is selected in the 'Options' menu.

### Help Menu

Opens the pdf help file.

### Sorting Columns

Columns may be sorted by click on the column header.

Sorting toggles each time the header is clicked (assending,decending,nosort)

### When editing

**Ctrl+E** will copy the english key phrase cell to the translation cell.

Some Key phrases have a coloured background. This is there to alert you that they have special characters.

**YELLOW** : There are tilds ( ~ ) in the cell that must be copied into the translation exactly where they are.

**BLUE** : The first part of the phrase should not be translated.

Translate only the part AFTER **v** or **a** , and do not copy anything else.

**GREEN** : **t** and **n** must be copied into the translation exactly. only translate the text around these characters.

**PINK** : **%s** and **%d** must be copied into the translation exactly. only translate the text around these characters.

All other special character should be copied into the translation exactly as you see them.